



Consejo de Seguridad

Sexagésimo noveno año

7124^a sesión

Sábado 1 de marzo de 2014, a las 4.15 horas

Nueva York

Provisional

Presidente: Sra. Lucas (Luxemburgo)

Miembros:

Argentina	Sra. Perceval
Australia	Sr. Quinlan
Chad	Sr. Cherif
Chile	Sr. Errázuriz
China	Sr. Wang Min
Estados Unidos de América	Sra. Power
Federación de Rusia	Sr. Churkin
Francia	Sr. Araud
Jordania	Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Hussein
Lituania	Sra. Murmokaitė
Nigeria	Sra. Ogwu
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Mark Lyall Grant
República de Corea	Sra. Paik Ji-ah
Rwanda	Sr. Gasana

Orden del día

Carta de fecha 28 de febrero de 2014 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas (S/2014/136)

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506.



Se abre la sesión a las 16.15 horas.

Expresiones de agradecimiento a la Presidenta saliente

La Presidenta (*habla en francés*): Habida cuenta de que esta es la primera sesión del Consejo de Seguridad que se celebra en el mes de marzo de 2014, deseo aprovechar esta oportunidad para rendir homenaje, en nombre del Consejo, a la Representante Permanente de Lituania, Excm. Sra. Raimonda Murmokaitė, quien ejerció la Presidencia del Consejo durante el mes de febrero. Estoy segura de que hablo en nombre de todos los miembros del Consejo al expresar mi sincero agradecimiento a la Embajadora Murmokaitė y a su delegación por el gran talento diplomático con el que dirigieron la labor del Consejo el mes pasado.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Carta de fecha 28 de febrero de 2014 dirigida a la Presidenta del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas (S/2014/136)

La Presidenta (*habla en francés*): De conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo, invito al representante de Ucrania a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Acojo con agrado la presencia hoy entre nosotros del Vicesecretario General, Excmo. Sr. Jan Eliasson, a quien doy la palabra.

El Vicesecretario General (*habla en inglés*): Desde la exposición informativa que ofreció ayer al Consejo el Subsecretario General, Sr. Fernández-Taranco (véase S/PV.7123), se ha recibido información de que han ocurrido continuos graves acontecimientos en Ucrania. En Crimea, se ha informado de que hombres armados sin identificar siguen bloqueando instalaciones fundamentales como aeropuertos, medios de comunicación y edificios públicos, incluido el parlamento regional. También se ha informado de que personal armado ha tomado el control de los edificios de la administración regional en varias ciudades en las partes oriental y meridional de Ucrania.

El nuevo Primer Ministro crimeo, Sr. Sergei Aksenov, emitió hoy una declaración en la que pidió al Presidente Vladimir Putin que ayudara a “asegurar

la paz y la tranquilidad en el territorio de la República Autónoma de Crimea”. En la misma declaración anunció que estaba asumiendo el control de la seguridad en Crimea “temporalmente”. Pidió a todo el personal de seguridad que le fuera leal a él y no a las autoridades de Kiev. Tras el supuesto despliegue de más efectivos y vehículos blindados rusos en Crimea, la cámara alta del Parlamento de la Federación de Rusia ha aprobado hoy la petición del Presidente Putin de utilizar soldados rusos en Ucrania “hasta que se normalice la situación pública y política de ese país”.

Al mismo tiempo, a pesar de esta situación incierta, se ven algunos indicios alentadores. Uno de ellos es el supuesto anuncio proveniente de Kiev de su intención de ampliar el Gobierno para incluir a representantes del este de Ucrania. También observamos que los llamamientos al diálogo entre todas las demás partes interesadas, tanto dentro como fuera de Ucrania, parecen estarse escuchando.

En cuanto al debate que hubo ayer en el Consejo de Seguridad sobre la misión de determinación de los hechos de Robert Serry y su posible visita a Crimea, el Sr. Serry se mantuvo en contacto con las autoridades de la República Autónoma de Crimea. Llegó a la conclusión de que actualmente era imposible realizar una visita a Crimea por motivos logísticos. En su declaración de hoy, el Sr. Serry ha señalado que si hubiese viajado a Crimea habría transmitido un mensaje en nombre del Secretario General pidiendo a las partes que calmaran la situación y se abstuvieran de tomar medidas que pudieran empeorar el ambiente ya tenso. Robert Serry viajará hoy a Ginebra, donde informará al Secretario General sobre su misión a Ucrania y examinará posibles medidas adicionales.

El Secretario General está profundamente preocupado debido a que la situación ha empeorado desde la reunión de ayer del Consejo. A este respecto, permítaseme reiterar los importantes mensajes del Secretario General, que transmite en su declaración de hoy:

“El Secretario General continúa siguiendo de cerca los acontecimientos que ocurren rápidamente en Ucrania, incluso los que tienen lugar en Crimea, y está profundamente preocupado por el deterioro de la situación.

El Secretario General reitera su llamamiento para que se respeten plenamente y se preserven la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania.

Hace un llamamiento para que se restablezcan inmediatamente la calma y el diálogo directo entre los interesados a fin de resolver la actual crisis.

El Secretario General hablará en breve con el Presidente Vladimir Putin de Rusia sobre la situación en Ucrania”.

Para concluir, permítaseme decir que en este momento tan crucial es importante recordar la misión de la Organización. Siempre busca el arreglo pacífico de las controversias. Esa es la esencia de la Carta de las Naciones Unidas y debe servirnos de guía en esta situación. Este es un momento en el que debe prevalecer la calma.

La Presidenta (*habla en francés*): Doy las gracias al Vicesecretario General por su exposición informativa.

Doy ahora la palabra al representante de Ucrania.

Sr. Sergeyev (Ucrania) (*habla en inglés*): Sra. Presidenta: Le agradezco mucho que haya aceptado celebrar esta reunión con tan poca anticipación. Doy las gracias al Sr. Eliasson por sus comentarios y por habernos presentado la declaración del Secretario General, que es muy prometedora. Lo que voy a decir, incluida la información reciente sobre los acontecimientos ocurridos en Ucrania, en particular en Crimea, fue comunicado a todas las misiones esta tarde.

La situación sigue empeorando. Como dije ayer (véase S/PV.7123), las tropas rusas entraron ilegalmente en territorio ucranio en la península de Crimea, con el ambiguo pretexto de proteger a la población de habla rusa de Ucrania. Hace unas horas, la cámara alta del Parlamento ruso, el Consejo de la Federación, autorizó unánimemente el uso de la fuerza militar contra Ucrania a petición del Presidente de la Federación Rusa, Vladimir Putin, pero las tropas ya se encuentran allí y aumentan en número cada hora que pasa.

No obstante, esa medida que ha tomado la Federación de Rusia constituye un acto de agresión contra el Estado de Ucrania y una grave violación del derecho internacional, que plantea una grave amenaza para la soberanía y la integridad territorial de nuestro país, así como para la paz y la estabilidad de toda la región. La Federación de Rusia no está cumpliendo con sus obligaciones como Estado garante de Ucrania en virtud del Memorando de Budapest, en virtud del cual Rusia, al igual que a los demás miembros permanentes del Consejo de Seguridad, tiene la obligación de abstenerse de recurrir al uso a la amenaza del uso de la fuerza contra la integridad territorial de Ucrania. Es un peligroso desafío al principio mismo del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares.

Rusia rechazó oficialmente la propuesta ucraniana de celebrar consultas bilaterales inmediatas en virtud del artículo 7 del Tratado de 1997 de amistad, cooperación y asociación entre Ucrania y la Federación de Rusia de 1997. La Federación de Rusia ha violado brutalmente los principios básicos de la Carta de las Naciones Unidas, que obliga a todos los Estados Miembros, entre otras cosas, a abstenerse de recurrir a la fuerza o a la amenaza del uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política de cualquier Estado.

A raíz del anuncio de la intervención militar en Ucrania, el Gobierno de Ucrania solicitó que se celebrase esta reunión del Consejo de Seguridad. Hacemos un llamamiento al Consejo de Seguridad para que haga todo lo posible para detener la agresión de la Federación de Rusia contra Ucrania. Todavía existe la posibilidad de hacerlo.

Ucrania pide a los Estados garantes que reaccionen de inmediato con el fin de evitar la intervención. Pedimos el envío de observadores internacionales de la situación en Ucrania con respecto a la agresión de la Federación de Rusia. Instamos a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas a demostrar solidaridad con la nación ucraniana para proteger la soberanía y la integridad territorial del país y los principios básicos de las Naciones Unidas, que en estos momentos están siendo brutalmente violados por un miembro permanente del Consejo de Seguridad.

La Presidenta (*habla en francés*): Tienen ahora la palabra los miembros del Consejo de Seguridad.

Sr. Churkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Sra. Presidenta: En primer lugar, quisiera expresarle cuánto lamento que bajo su Presidencia hayamos malgastado dos horas debatiendo la modalidad de esta reunión. Acordamos que solo tres personas hablarían en una modalidad abierta: el Sr. Eliasson; mi colega ucraniano, el Sr. Sergeyev, y el Representante Permanente de la Federación de Rusia. Según entiendo, algunos de mis colegas del Consejo de Seguridad ya tienen la intención de desviarse de ese acuerdo, pero, ¿qué podemos hacer cuando se juega un juego sin reglas?

Quisiera dar las gracias al Sr. Eliasson por su exposición informativa, y estoy de acuerdo con su conclusión en el sentido de que, en la situación actual, hay que mantener la calma. Lamentablemente, debo señalar que mi colega ucranio ha optado por no seguir ese consejo, y lo que he escuchado en su declaración es una serie de términos que caracterizan la situación en Ucrania y la actuación de la Federación de Rusia, con lo que no estoy de acuerdo en absoluto.

Estamos hablando de una crisis que no debería haber sucedido. No había ningún motivo objetivo para que sucediera. Ucrania era y sigue siendo nuestro país hermano, nuestro vecino. Si hablamos de este asunto en términos de la situación del otoño pasado, tiene un Presidente elegido democráticamente y de acuerdo con la ley, el Sr. Yanukovich. Desempeña sus funciones apoyándose en la mayoría parlamentaria en un Parlamento elegido democráticamente. Su país está atravesando graves problemas económicos, y los dirigentes de Ucrania tenían que tomar algunas decisiones importantes. En particular, tenían que decidir si entraban a formar parte de la Unión Europea o si firmaban un acuerdo de asociación con ella. Esa es una decisión compleja. Uno de los errores que cometieron los líderes ucranianos fue quizás que reconocieron a último momento que ese acuerdo de asociación podía tener grandes consecuencias económicas para Ucrania.

En esas condiciones, el dirigente ucraniano, Presidente Yanukovich, tomó una decisión completamente constitucional que entraba plenamente dentro de las prerrogativas del Jefe de cualquier Estado, a saber, abstenerse de firmar un acuerdo de asociación con la Unión Europea. Eso no quería decir, como muchos han dicho, que se rechazara por completo la orientación europea; sencillamente, tenía que ponderar las circunstancias que se planteaban en ese momento. Por eso, repito, tomó una decisión que se encontraba dentro de las prerrogativas del liderazgo ucraniano.

Esto plantea un interrogante: ¿Por qué tuvo ese problema que dar lugar a manifestaciones callejeras? ¿Por qué tienen esas manifestaciones callejeras que ser alentadas desde el extranjero por miembros de la Unión Europea? ¿Por qué tuvieron los representantes de varios países de la Unión Europea que aparecer en esas reuniones, que fueron provocadas por las protestas contra una decisión tomada por los dirigentes de Ucrania? ¿Por qué tuvieron algunos funcionarios que hablar acerca de instigar al público y a los líderes de la oposición? ¿Por qué tuvieron que producirse intervenciones tan flagrantes en los asuntos internos de un Estado soberano?

Cabe formular otra pregunta. No quiero justificar los actos del Presidente Yanukovich durante la crisis, en respuesta a las protestas. Se podrían decir muchas cosas al respecto, pero solo quiero reiterar los hechos. A un dirigente de la oposición, el Sr. Yatsenyuk, se le propuso el cargo de Primer Ministro. ¿Por qué no aceptó esa propuesta? ¿Por qué siguió agravándose la situación? El Sr. Yatsenyuk habría podido constituir un Gobierno. Si hubiese querido firmar un acuerdo de asociación con

la Unión Europea, podría haberlo hecho, y después habría sido responsable de las catastróficas consecuencias económicas para el país, si lo hubiese hecho. Además, en 2015 habrá elecciones presidenciales en Ucrania, y si el pueblo no está de acuerdo con la posición del Presidente Yanukovich, puede elegir a otro Presidente. Eso sucedió anteriormente. El Sr. Yanukovich perdió una elección, y se eligieron otros Presidentes en Ucrania.

¿Por qué seguir agudizando la situación? ¿Por qué algunos de nuestros colegas occidentales están tratando de prolongar el enfrentamiento? ¿Por qué movilizan a militantes armados en las calles? ¿Por qué esos militantes armados tienen que lanzar cócteles Molotov contra la policía? ¿Por qué actúan contra la policía? ¿Hemos escuchado acaso censura alguna de esas actividades por parte de los defensores occidentales de la democracia en Ucrania? Nosotros, por nuestra parte, no hemos escuchado ni una sola palabra de ninguna de las numerosas instituciones que promueven la democracia. Por tanto, no está claro por qué incluso existen, si no responden ante esas manifestaciones.

Como resultado del estallido de la crisis, el 21 de febrero se firmó un acuerdo entre el Presidente Yanukovich y la oposición. Contenia las firmas de los Ministros de Relaciones Exteriores de Alemania, Francia y Polonia. Era un acuerdo muy importante. En una etapa posterior, habría proporcionado una oportunidad para poner fin a la crisis. En virtud de ese acuerdo, se formaría un Gobierno de unidad nacional en un plazo de 10 días; se emprenderían reformas constitucionales, se aprobaría una nueva Constitución y se celebrarían elecciones presidenciales en 2015. La oposición y sus dirigentes prometieron que no recurrirían a la fuerza. Entregarían sus armas a quienquiera que se suponía que debía mantenerlas.

¿Por qué no se cumplió ese acuerdo? ¿Por qué se dirigieron amenazas contra el Presidente Yanukovich, que lo obligaron a salir de Kiev? ¿Por qué, con todos los cambios traumáticos que han tenido lugar, la primera decisión que el Parlamento de Ucrania y sus nuevos miembros tomaron fue la de cambiar la ley sobre el idioma, en virtud de la cual se confería a las comunidades minoritarias de Ucrania —no solo a las rusas, sino a otras también— el derecho a utilizar su propio idioma? ¿Por qué se adoptó esa decisión precisamente el primer día? Ese no fue el resultado de una coalición o un proceso político. Un dirigente de la oposición trató de reafirmarse, se declaró vencedor y trató de imponer su voluntad al pueblo. No me atrevo a dar una cifra, pero hay varios grupos políticos cuyos integrantes son activistas radicales que trabajan en la esfera de la seguridad de Ucrania.

¿Qué ha ocurrido en los últimos días, que ha dado motivo para celebrar la sesión de hoy? En los últimos días se ha suscitado una situación muy difícil en Crimea y en la parte oriental de Ucrania. Ha habido mucha preocupación, sobre todo en Crimea. Han venido personas procedentes de Kiev con la clara intención de repetir lo que han hecho en Kiev y en la parte occidental de Ucrania al reemplazar los gobiernos regionales. Ello ha generado gran preocupación en la parte oriental del país, especialmente en la República de Crimea.

En esas circunstancias, el Presidente del Consejo de Ministros de Crimea, Sr. Aksyonov, formuló una declaración, a la que hizo referencia hoy el Sr. Eliasson, en la que dijo:

“A pesar del acuerdo alcanzado con las autoridades centrales en cuanto a la inadmisibilidad del nombramiento de dirigentes de estructuras de poder sin el consentimiento del Consejo Supremo y de la República de Crimea, en violación de las normas de la Constitución de la República Autónoma de Crimea y de las leyes de Ucrania que rigen a la policía, ayer, 28 de febrero, el Sr. Igor Avrutsky fue nombrado jefe de la milicia local de Crimea. Ese nombramiento, la presencia de grupos armados y equipo militar no identificados y la incapacidad de las estructuras de poder de la República Autónoma de Crimea para controlar la situación de manera eficaz en el territorio de la República han generado desorden y el uso de armas de fuego.”

Citaré ahora la declaración emitida hoy por el Ministro de Relaciones Exteriores de Rusia.

“En la noche del 1 de marzo, personas desconocidas enviadas desde Kiev intentaron tomar por asalto el Ministerio de Asuntos Internos de la República Autónoma de Crimea. Debido a esas provocaciones péfidas, hubo víctimas. La acción decisiva de los grupos de autodefensa impidió el intento de ocupar el Ministerio. Esos acontecimientos confirman las aspiraciones de determinados círculos políticos muy conocidos en Kiev de desestabilizar la situación en la península. Es muy irresponsable atizar las tensiones en Crimea, donde la situación de por sí ya es muy tensa.”

En esas condiciones, el Primer Ministro de Crimea, Sr. Aksyonov, se dirigió al Presidente de Rusia para solicitarle asistencia a fin de restablecer la paz en Crimea. De acuerdo con la información disponible, la solicitud también recibió el apoyo del Sr. Yanukovych, cuya destitución, a nuestro juicio, fue ilegal. Como resultado de

esa solicitud, el Presidente de Rusia, de conformidad con nuestros procedimientos constitucionales, envió al Consejo de la Federación la siguiente solicitud.

“Con respecto a la extraordinaria situación que tiene lugar en Ucrania y a las amenazas contra la vida de ciudadanos rusos, nuestros compatriotas, y miembros del contingente militar de las fuerzas armadas de la Federación de Rusia desplegados de conformidad con el acuerdo internacional en el territorio de ucrania, la República Autónoma de Crimea, de conformidad con el párrafo g) de la parte I del artículo 102 de la Constitución de la Federación de Rusia, ha solicitado el despliegue de las fuerzas armadas de la Federación de Rusia en el territorio de Ucrania hasta que se pueda normalizar la situación cívica y política en Ucrania.”

Por lo tanto, quisiera señalar a la atención del Consejo el hecho de que dice “en el territorio de Ucrania”; no “contra Ucrania”, como dijo mi colega ucraniano, sino “en el territorio de Ucrania, hasta que se pueda normalizar la situación cívica y política en Ucrania”. En los informes recientes que he recibido, incluida la declaración emitida por el representante de prensa del Presidente de la Federación de Rusia, el Presidente de la Federación de Rusia no ha tomado ninguna decisión sobre el uso de las fuerzas armadas en el territorio de Ucrania.

En cuanto a la manera de superar esta situación, repito, como dijo el Sr. Eliasson con toda razón, debe prevalecer la calma y debemos retomar el camino político dentro del marco constitucional. Debemos volver al acuerdo de 25 de febrero y establecer un Gobierno de unidad nacional, y tenemos que poner fin a los intentos de conversar con nuestros opositores étnicos o políticos utilizando el lenguaje de la fuerza. Los factores internacionales que están especialmente interesados en la situación de Ucrania deben pedir orden a los radicales. Deben aconsejar a la oposición ucraniana, o quien sea que esté en Kiev, que se distancie de los radicales y no les permita que señoreen en Ucrania, ya que ese tipo de actos podría llevar a graves complicaciones, que es lo que la Federación de Rusia está tratando de evitar.

Sra. Power (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Los Estados Unidos reiteran su llamamiento a la comunidad internacional para que apoye al nuevo Gobierno que se ha constituido en Ucrania y evite una violencia innecesaria.

Quisiera dedicar unos momentos a responder a las observaciones que ha hecho aquí el representante de la Federación de Rusia. Los hechos valen más que las

palabras. Esta mañana temprano, la Duma rusa ha tomado la decisión de autorizar el uso de la fuerza militar en Ucrania. Esto es tan peligroso como desestabilizador. Estamos profundamente inquietos por la información que nos ha llegado esta mañana sobre una intervención militar rusa en Crimea. Esa intervención no tiene fundamento jurídico; de hecho, vulnera el compromiso de Rusia de proteger la soberanía, la integridad territorial y la independencia de Ucrania.

Ya es hora de que la intervención rusa en Ucrania termine. El ejército ruso debe retirarse, deben respetarse las aspiraciones del pueblo ucraniano y hay que permitir que el diálogo político continúe. Aplaudimos la notable moderación y el compromiso con el diálogo que el nuevo Gobierno ucraniano en Kiev ha demostrado frente a la hostilidad.

Hemos dicho desde un principio que reconocemos y respetamos los vínculos históricos de Rusia con Ucrania, pero en lugar de dialogar con el Gobierno de Ucrania y las instituciones internacionales sobre sus inquietudes con respecto a los ciudadanos de origen ruso, Rusia ha hecho caso omiso de ambos y ha actuado unilateralmente y por la vía militar. Es irónico que con frecuencia la Federación de Rusia haga todo lo que puede en este Salón para insistir en la inviolabilidad de las fronteras nacionales y de la soberanía, mientras que ahora las medidas rusas en Ucrania suponen una violación de la soberanía ucraniana y entrañan una amenaza para la paz y la seguridad.

Rusia aduce varios actos y amenazas contra grupos minoritarios en Ucrania. No tenemos pruebas de ese tipo de actos todavía, pero las medidas de provocación de Rusia podrían fácilmente causar que una situación de tensión se acabe descontrolando del todo. El hecho de que Rusia incite a determinados grupos a que salgan a manifestarse no es un comportamiento responsable dada la situación actual. Hay un camino claro que permitiría mantener la soberanía y la integridad territorial de Ucrania y abordar las inquietudes de Rusia.

Primero, Rusia debería comunicarse directamente con el Gobierno de Ucrania. Segundo, deberían enviarse a Ucrania supervisores y observadores internacionales, entre otros de las Naciones Unidas y la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). Esa es la mejor manera de contrastar los hechos, observar la conducta y evitar todo abuso. Rusia es un miembro importante de ambas instituciones y puede participar activamente para velar por que se respeten sus intereses. Además, el despliegue inmediato en Crimea

de observadores internacionales, ya sea de la OSCE o de las Naciones Unidas, conferiría transparencia a los movimientos y actividades de las fuerzas militares y paramilitares en la región y disiparía la tensión entre diferentes grupos. También estamos trabajando para crear una misión de mediación internacional a Crimea que empiece a distender la situación y facilite un diálogo político fructífero y pacífico entre todas las partes ucranianas.

Nuestra principal inquietud es que se ponga fin a la confrontación y se encuentre una solución que permita al pueblo ucraniano determinar su propio destino, su propio Gobierno y su propio futuro. Ese debe ser el objetivo del Consejo y de la comunidad internacional. Los Estados Unidos trabajarán con Ucrania, nuestros aliados y asociados de Europa y de todo el mundo y aquí, en las Naciones Unidas, para defender y proteger la soberanía, la unidad y el futuro democrático de Ucrania.

Sir Mark Lyall Grant (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Dado que el Representante Permanente de Rusia ha sugerido que algunos Estados miembros de la Unión Europea estaban de alguna manera implicados en el empeoramiento de la crisis en Ucrania, quisiera explicar claramente la posición de mi Gobierno.

Al Reino Unido le preocupa profundamente la escalada de la tensión en la península de Crimea y el hecho de que el Parlamento ruso haya autorizado una acción militar rusa en suelo ucraniano contra el deseo del Gobierno de Ucrania. Esa acción supone una grave amenaza para la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Ucrania. Condenamos todo acto de agresión contra Ucrania. Por ello, hemos pedido a la Federación de Rusia que explique de inmediato y por completo la decisión de autorizar una acción militar en suelo ucraniano soberano y la base en que se sustenta según el derecho internacional.

Hoy, el Primer Ministro de mi país ha pedido a todas las partes que reflexionen detenidamente sobre sus actos y se esfuercen por disminuir la tensión, en lugar de intensificarla. Ayer, el Secretario de Estado de Relaciones Exteriores de mi país habló con el Presidente en funciones de Ucrania, Sr. Turchynov, y le dejó claro el apoyo del Reino Unido al nuevo Gobierno ucraniano. Le instó a que vele por que el Gobierno adopte medidas que unifiquen al país y que protejan los derechos de los ciudadanos ucranianos, incluidos los de los grupos minoritarios, con un espíritu de inclusividad. Además, le garantizó el compromiso del Reino Unido con la integridad territorial, la unidad y la soberanía de Ucrania.

El Gobierno del Reino Unido apoya la solicitud del Gobierno ucraniano de que se celebren consultas urgentemente, de conformidad con el Memorando de Budapest de 1994, firmado por el Reino Unido, los Estados Unidos, Rusia y Ucrania. No vemos ninguna razón por la cual esas consultas no se deban celebrar de inmediato.

Ayer, el Consejo manifestó que apoya la unidad, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania y convino en que todos los agentes políticos deberían hacer gala de moderación. Es fundamental que la Federación de Rusia respete la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Ucrania y adopte medidas inmediatas para calmar esta peligrosa situación.

Sr. Araud (Francia) (*habla en francés*): Desde que empezó la crisis actual, Francia ha trabajado en aras de una solución que permita la estabilización de una Ucrania democrática en la que se respeten los derechos de todas las comunidades y que forme parte de la gran familia europea. Ese era el objetivo de los esfuerzos de mediación que llevaron a cabo los Ministros de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania, Polonia y Francia. Ese era el objetivo del acuerdo de 21 de febrero que, por otro lado, en ese momento la Federación de Rusia se negó a apoyar.

La situación que nos ocupa hoy no es una querrela geopolítica de otra época. No se trata hoy de exigir a Ucrania que elija entre Oriente y Occidente: eso sería contrario a todos los valores en los que se basa la Unión Europea. Por lo tanto, quisiera recordar que la propia existencia de la Unión se basa en la negativa a volver a prácticas propias

de otra era, que en dos ocasiones llevaron a nuestro continente a dos catástrofes en un solo siglo.

La autorización conferida por el Consejo de la Federación de Rusia para que se desplieguen efectivos en Ucrania podría entrañar, en caso de ir seguida de las acciones correspondientes, una amenaza contra la integridad territorial del país y, como tal, un peligro para la paz. En la crisis ucraniana, Francia se esforzará por promover una solución política que satisfaga los intereses del pueblo ucraniano y mantenga la integridad territorial y la soberanía del país.

Por lo tanto, instamos a todas las partes en cuestión a que demuestren moderación y responsabilidad. Exhortamos a las autoridades ucranianas a que adopten todas las medidas necesarias para garantizar la paz civil y la coexistencia entre comunidades, a que velen por la recuperación del país y a que tengan en cuenta los intereses legítimos de la Federación de Rusia. Esperamos que todos los vecinos de Ucrania la ayuden en esta difícil tarea.

Francia y la Unión Europea están dispuestas a contribuir a una solución pacífica de la crisis. El Presidente de la República Francesa ha pedido una acción rápida y coordinada de la Unión Europea, que se determinará en una reunión del Consejo de Asuntos Exteriores prevista para el 3 de marzo.

La Presidenta (*habla en francés*): No hay más nombres inscritos en la lista de oradores. A continuación invito a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas a fin de continuar nuestro examen del tema. *Se levanta la sesión a las 16.50 horas.*